OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-CD6

PajAndy CoreDrill Black 6ks: Sada jádrových korunek do zdiva SDS-Plus 40–120 mm

KATEGORIE: STAVEBNÍ VRTACÍ A BOURACÍ NÁSTROJE • VÝROBCE: PAJANDY



Klíčové technické parametry zařízení

Obsažené průměry korunek	40 mm, 65 mm (elektro krabice KU68), 80 mm, 120 mm (4 kusy)
Upínací adaptér v sadě	1× prodloužený adaptér SDS-Plus délky 350 mm
Středicí vodicí vrták	1× karbidový středicí vrták Ø 8 mm délky 110 mm
Závit pro spojení korunky a adaptéru	Standardní metrický závit M22 × 2,0 mm

Představení a určení zařízení: PajAndy CoreDrill Black 6ks PJ-CD6 je ucelená dílenská souprava jádrových korunkových vrtáků z limitované edice Black Edition určená pro rychlé a přesné vrtání kruhových otvorů pro elektroinstalace, rozvodné krabice, odpadní a vodovodní potrubí do cihel, tvárnic, pórobetonu, kamene a lehkého betonu. Sada obsahuje 4 nejžádanější průměry korunek (40, 65, 80 a 120 mm) osazených odolnými zuby ze slinutého karbidu wolframu (SK / YG8), prodlužovací masivní adaptér SDS-Plus délky 350 mm a středicí vodicí vrták v praktickém hliníkovém kufru.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru dílny.

Podrobné technické parametry

Obsažené průměry korunek	40 mm, 65 mm (elektro krabice KU68), 80 mm, 120 mm (4 kusy)
Upínací adaptér v sadě	1× prodloužený adaptér SDS-Plus délky 350 mm
Středicí vodicí vrták	1× karbidový středicí vrták Ø 8 mm délky 110 mm
Závit pro spojení korunky a adaptéru	Standardní metrický závit M22 × 2,0 mm
Materiál těla korunek	Kalená a kovaná legovaná ocel 40Cr s černým fosfátem
Materiál řezných břitů	Slinutý karbid wolframu YG8C (vysoce odolný vůči rázům a otěru)
Uchycení břitů	Vysokoteplotní vakuové pájení stříbrno-měděnou pájkou
Hloubka vrtání korunky	50 mm
Zajištění středicího vrtáku	Pojistný šroub M6 s vnitřním šestihranem
Doporučený režim kladiva	Vrtání s příklepem (do cihel a pórobetonu) / bez příklepu (pro čisté okraje)
Hmotnost sady s kufrem	4,80 kg
Balení	Hliníkový vyztužený kufr s profilovanou vnitřní výstelkou

Předepsané osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana zraku EN 166 · Ochrana sluchu EN 352 · Respirátor proti prachu EN 149 (FFP2/FFP3) · Pracovní rukavice EN 388

Bezpečnostní pokyny a ochrana zdraví při práci

- ⚠️ Křemičitý prach vznikající při vrtání do zdiva a betonu je karcinogenní; VŽDY používejte respirátor třídy FFP2 nebo FFP3 a brýle!
- ⚠️ Před vrtáním vždy prověřte stěnu detektorem podomítkových rozvodů (elektřina, plyn, voda, topení).
- ⚠️ Nikdy nevrtejte do armovací oceli; karbidové zuby se při nárazu na ocelové armovací pruty vylomí!
- ⚠️ Při průrazu skrz stěnu zabezpečte prostor za stěnou proti pádu odvrtaného materiálu a zranění osob.
- ⚠️ Udržujte pevný postoj oběma rukama; při zaseknutí korunky může dojít k protočení kladiva v rukou.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy nepřekračujte povolené zatížení ani nepoužívejte zařízení k neschváleným účelům. Jakékoliv opravy elektroinstalace, motoru či nosných mechanismů smí provádět pouze kvalifikovaný servis.

Schéma a popis hlavních konstrukčních částí

- **1. Vrtací korunka Ø 40 mm** – Jádrová korunka pro trubkové instalace topení a vody
- **2. Vrtací korunka Ø 65 mm** – Standardní korunka pro elektroinstalační krabičky pod omítku (KU 68)
- **3. Vrtací korunka Ø 80 mm** – Korunka pro rozbočovací krabice a prostupy odpadů
- **4. Vrtací korunka Ø 120 mm** – Velká korunka pro vzduchotechniku, rekuperaci a digestoře
- **5. Adaptér SDS-Plus 350 mm** – Extra dlouhý kalený unašeč pro vrtací kladiva
- **6. Středicí vodicí vrták Ø 8 mm** – Vrták s tvrdokovovou špičkou zamezující ujíždění korunky
- **7. Pojistný imbusový šroub M6** – Šroub fixující středicí vrták v těle adaptéru
- **8. Vnější odváděcí spirála** – Šroubovice na plášti korunky urychlující vynášení vrtné moučky
- **9. Tvrdokovové zuby SK** – Laserem pájené karbidové břity s optimálním úhlem čela
- **10. Hliníkový transportní kufr** – Pevný uzamykatelný kufr s kovovými rohy a přezkami

Předoperační kontrola (Checklist před každým použitím):
1. Kontrola pevného dotažení korunky na závit M22 adaptéru.
2. Kontrola dotažení pojistného šroubu středicího vrtáku.
3. Aplikace malého množství mazacího tuku na upínací stopku SDS-Plus před zasunutím do kladiva.
4. Vizuální kontrola karbidových zubů (žádný zub nesmí chybět).

Montáž, příprava a zahájení provozu

1. 1. Sestavení korunky: Zasuňte středicí vrták do adaptéru a dotáhněte pojistný šroub. Na závit M22 našroubujte korunku a dotáhněte rukou.
2. 2. Upnutí do kladiva: Očistěte a namažte stopku SDS-Plus, zasuňte do hlavy kladiva, až pojistka zaskočí.
3. 3. Navrtání: Přiložte středicí vrták ke značce a s mírným přítlakem vyvrtejte vodicí otvor cca 15–20 mm do zdi, až se korunka zařízne do plné šířky.

Pracovní postup a ukončení provozu

4. 4. Vyjmutí středicího vrtáku: Pro hlubší vrtání doporučujeme po vytvoření stabilní kruhové drážky středicí vrták vyjmout (zamezí se vibracím a šetří se břit).
5. 5. Dokončení otvoru: Pokračujte ve vrtání. Pravidelně povytahujte korunku z otvoru pro odvod prachu. Vzniklé středové jádro vylamujte sekáčem.
6. 6. Demontáž a úklid: Vyjměte korunku ze sklíčidla, vyšroubujte ji z adaptéru, vyklepejte prach a uložte do hliníkového kufru.

Plán pravidelné preventivní údržby

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Po každém použití	Vyfoukání prachu z korunky, vnitřku a závitu M22 stlačeným vzduchem.
Před každým upnutím	Nanesení tenké vrstvy tuku na stopku SDS-Plus pro ochranu sklíčidla vrtačky.
Měsíčně / 20 otvorů	Kontrola stavu tvrdokovových břitů a kontrola vůle středicího vrtáku.
Při zanesení závitu M22	Vyčištění závitu ocelovým kartáčem a lehké namazání grafitem proti zakousnutí.

Diagnostika a odstraňování provozních poruch

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Korunka nepostupuje do zdiva	Otupené zuby nebo byl zasažen tvrdý křemenný kámen či ocelová výztuž	Zkontrolujte stav zubů; v případě armatury jádrovou korunku na zdivo nepoužívejte.
Korunka se zakousla na závitu M22 adaptéru	Závit se při vrtání příklepem extrémně utáhl a zanesl prachem	Nastříkejte penetrační olej na závit, upněte adaptér do svěráku a hasákem za tělo korunku povolte.
Středicí vrták vypadává z adaptéru	Uvolněný pojistný šroub M6 nebo vymačkané lůžko	Dotáhněte pojistný šroub; v případě potřeby zabruste plošku na stopce středicího vrtáku.
Vylomení zubu z korunky	Ráz na ocelový armovací prut v betonu	Korunku vyměňte; práce s chybějícími zuby způsobuje silné vibrace a hází vrták ze strany na stranu.
Silné zahřívání korunky	Nevynášený prach třením zahřívá tělo korunky	Častěji vytahujte nástroj z vyvrtávaného otvoru pro vyfouknutí prachu z drážky.

Ekologická likvidace odpadu a ochrana životního prostředí



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, maziva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu. Kovy předejte do sběru surovin.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy CoreDrill Black 6ks: Sada jádrových korunek do zdiva SDS-Plus 40–120 mm**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-CD6**
Funkce a určení:	Sada korunkových vrtáků do betonu 6 ks SDS-Plus (40–120 mm) Black Edition

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN 8035

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, řetězy, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.